

Υπόθεση C-158/91

Ποινική διαδικασία κατά Jean-Claude Levy

(αίτηση του tribunal de police de Metz
για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως)

«Ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών —
Νομοθετική απαγόρευση της νυκτερινής εργασίας των γυναικών —
Σύμβαση 89 της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας, περί απαγορεύσεως
της νυκτερινής εργασίας των γυναικών»

Έκθεση ακροατηρίου	I - 4288
Προτάσεις του γενικού εισαγγελέα G. Tesaro της 27ης Οκτωβρίου 1992	I - 4295
Απόφαση του Δικαστηρίου της 2ας Αυγούστου 1993	I - 4300

Περίληψη της αποφάσεως

Κοινωνική πολιτική — Άνδρες και γυναίκες εργαζόμενοι — Πρόσβαση σε απασχόληση και όροι εργασίας — Ίση μεταχείριση — Οδηγία 76/207/ΕΟΚ — Άρθρο 5 — Άμεσο αποτέλεσμα — Απαράδεκτο της απαγορεύσεως νυκτερινής εργασίας γυναικών ενόσω δεν ισχύει η ίδια απαγόρευση για τους άνδρες — Καθήκον του εθνικού δικαστή που ευρίσκεται ενώπιον υποχρεώσεων απορρεουσών εκ προγενεστέρων της Συνθήκης ΕΟΚ συμβάσεων, έναντι τρίτων κρατών, αλληλεπιδρώντων προς τις απορρέουσες εκ του άρθρου 5 — Εφαρμογή του κανόνα της υπεροχής του άρθρου 234 της Συνθήκης

(Συνθήκη ΕΟΚ, άρθρο 234, πρώτο εδάφιο· οδηγία 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου, άρθρο 5)

Ο εθνικός δικαστής οφείλει να διασφαλίζει πλήρως τον σεβασμό του άρθρου 5 της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως μεταξύ ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση σε απασχόληση, την επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας, αφήνοντας ανεφάρμοστη οποιαδήποτε αντίθετη διάταξη του εθνικού δικαίου, εκτός αν η εφαρμογή της αντίθετης αυτής διατάξεως είναι αναγκαία προκειμένου να καταστεί δυνατή η εκπλήρωση εκ μέρους του ενδιαφερομένου κράτους μέλους υποχρεώσεων απορρεουσών από σύμβαση που είχε συνάψει με τρίτα κράτη πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης ΕΟΚ.

Κάτοι η ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών συνιστά θεμελιώδες δικαίωμα, αναγνωριζόμενο από την κοινοτική έννομη τάξη, η εφαρμογή της, ακόμη και σε κοινοτικό επίπεδο, υπήρξε προοδευτική, απαιτώντας την

εκ μέρους του Συμβουλίου παρέμβαση με την έκδοση οδηγιών, οι οποίες επιτρέπουν προσωρινώς ορισμένες παρεκκλίσεις. Υπό τις περιστάσεις αυτές, δεν αρκεί η επίκληση της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως προς ματαίωση της εκτελέσεως των υποχρεώσεων που υπέχουν τα κράτη μέλη στον τομέα αυτό δυνάμει προγενέστερης διεθνούς συμβάσεως, υποχρεώσεων των οποίων την τήρηση διασφαλίζει το άρθρο 234, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης.

Στα πλαίσια της διαδικασίας εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως, εναπόκειται στο εθνικό δικαιοδοτικό όργανο και όχι στο Δικαστήριο να ελέγξει ποιες είναι οι υποχρεώσεις που επιβάλλει στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος η προγενέστερη διεθνής σύμβαση και να τις οριοθετήσει κατά τρόπον ώστε να προσδιοριστεί αν εμποδίζουν την εφαρμογή του άρθρου 5 της οδηγίας.

ΕΚΘΕΣΗ ΑΚΡΟΑΘΗΡΙΟΥ στην υπόθεση C-158/91 *

I — Πραγματικά περιστατικά και διαδικασία

1. Το νομικό πλαίσιο

Κατά το άρθρο 5 της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ, της 9ης Φεβρουαρίου 1976, περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως μεταξύ ανδρών και γυναικών όσον αφορά

την πρόσβαση σε απασχόληση, την επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας (ΕΕ ειδ. έκδ. 05/002, σ. 70, στο εξής: οδηγία), η εφαρμογή της αρχής περί ίσης μεταχειρίσεως, όσον αφορά τις συνθήκες εργασίας, συνεπάγεται την εξασφάλιση σε άνδρες και γυναίκες των αυτών συνθηκών, χωρίς οποιαδήποτε διάκριση βασιζόμενη στο φύλο. Συναφώς, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να καταργηθούν οι αντικείμενες προς

* Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική.